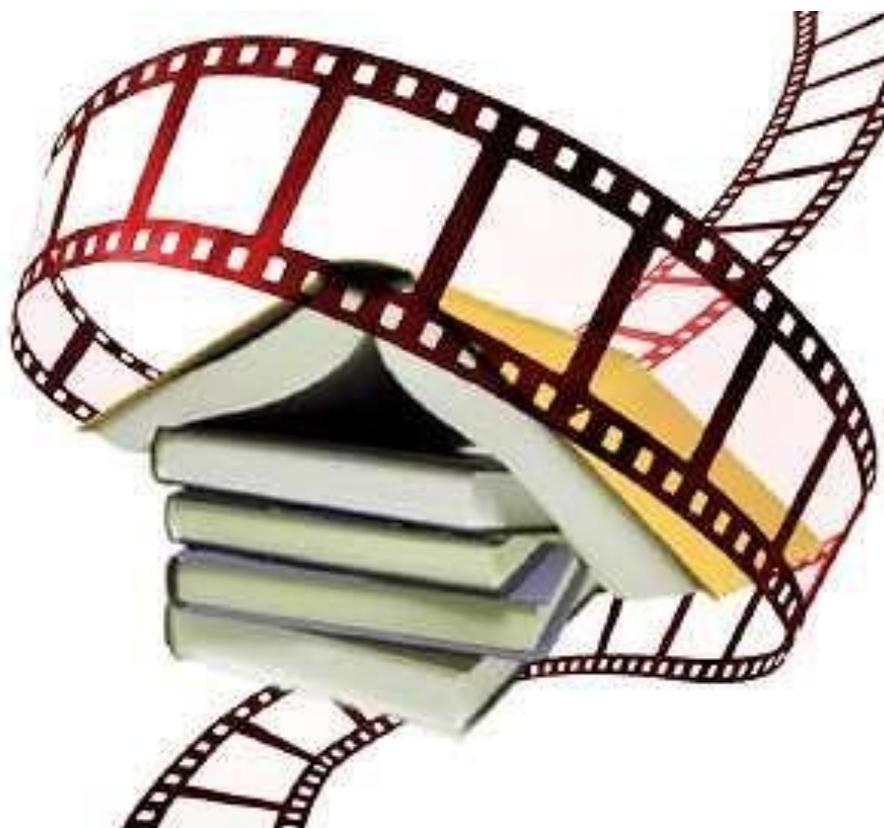


# Любимые герои в книге и на экране



Ярославль

2016

Департамент культуры Ярославской области  
Государственное учреждение культуры Ярославской области  
«Областная юношеская библиотека имени А.А. Суркова»  
Научно-методический отдел

## **Любимые герои в книге и на экране**

*К Году российского кино*

Ярославль  
2016

85.374. 0,40

Л 93

*В методическом пособии представлены книги и фильмы о молодёжи и киноклассика отечественного кинематографа. Данный материал целесообразно использовать для подготовки библиотечных мероприятий и встреч, а также для организации выставок.*

Любимые герои в книге и на экране: метод. пособие/ сост. С.С. Иванова, отв. за вып. Н.Н. Щепеткова; ГУК ЯО «Обл. юнош. б-ка им. А.А. Суркова», науч.-методич. отд. – Ярославль, 2016. – 34 с.

© ГУК ЯО «Областная юношеская библиотека им. А.А. Суркова», 2016

## БИБЛИОТЕКАРЮ

Во второй половине XIX века человечество впервые узнало о том, что такое кинематограф, в России он появился и стал особенно популярен в XX веке. Вначале это было немое кино, лишь в 1930-х гг. фильм стал звуковым. Этот вид искусства быстро развивался, и совсем скоро движущаяся картинка, представленная зрителю, стала цветной.

Любое кино начинается со сценария, а в основу сценария, зачастую, ложится литературное произведение. Взаимоотношения кинематографа с литературой сложны и многообразны. Вначале они сводились к иллюстрации в кино литературных сюжетов известных произведений, к «живым картинкам», кинозарисовкам, навеянными этими сюжетами. Со временем экранизации обретают все большую глубину истолкования литературы и все большую художественную независимость. Экранизация вошла в практику кино с первых лет его существования.

Первый русский игровой фильм «Понизовая вольница» (1908) был экранизацией известной народной песни «Из-за острова на стрежень». Вскоре русское кино нашло для себя богатый источник сюжетов и образов в литературной классике. С приходом звука в кино значительно расширились возможности воплощения образов литературы на экране. Экранизация литературных произведений в настоящее время – одно из самых популярных явлений в современном кинематографе. Этот факт можно объяснить тем, что режиссерам не нужно искать новые темы, а можно опереться на уже созданную литературу, взять готовые сюжетные линии и воплотить их на экране. Немалую роль играет и популярность исходного текста. Это и классические произведения, и современная литература, которая воплотилась в замечательные фильмы. Появляются и книги, написанные на основе ставших популярными фильмов.

Когда человек читает книгу, он погружается в мир, созданный автором. И все же каждый читатель представляет себе героев произведения по-своему, в зависимости от

собственного читательского и жизненного опыта наделяя их особенными чертами внешности, характера, порой додумывая окружающую обстановку, сюжетные линии и дальнейшие судьбы героев – все то, что осталось за страницами книги.

Экранизация – это воплощение на экране прочитанного и пережитого режиссером. Исследователи традиционно подразделяют работу с литературными текстами в кино на три основных типа: прямую экранизацию, киноадаптацию и фильм «по мотивам». Прямых экранизаций относительно немного. Обычно это экранизации пьес и коротких эпических жанров – рассказов и новелл. В киноадаптациях создателям фильма приходится отказываться от некоторых сюжетных линий из-за большого объема литературного материала, необходимости сократить его до стандартного объема фильма, подстроить логику героев прошлых лет под психологию современного зрителя. В фильмах «по мотивам» первоисточник виден, герои узнаваемы, но сюжет может быть кардинально изменен.

Кино и литература говорят на разных языках. Литература – искусство выразительное, кино – в первую очередь, изобразительное. Литература способна описать ощущения героя, передать ход его мыслей. Кино же необходимо действие во внешнем мире: либо персонаж сам должен озвучить то, что думает, либо его мысли проговаривает кто-то другой. Многие литературные тексты опираются на красоту слова. Кино же предпочитает там, где возможно, обходиться без слов. В киноиндустрии актуально правило «покажи, а не говори», сформулированное еще в эпоху немых фильмов. По своей природе, кино позволяет избежать описания сцены, которую можно изобразить.

Сегодня кино, год от года обретая массовую популярность и признательность, вытесняет из повседневной жизни человека практику чтения книги. Любимые литературные герои оживают на экране. Часто молодые люди признаются, что они лучше посмотрят фильм, поставленный по книге, чем станут читать само произведение. Однако, всем библиотекарям известен тот факт, что книга становится

необычайно популярной после удачной экранизации. Получается, что кино способно популяризировать книгу и привлечь к чтению молодых людей.

Организовав книжные выставки «Смотрим фильм – читаем книгу!», «Читаем книгу, смотрим кино!», «Книга на экране», «Книги и фильмы, которые разбирают на цитаты», «Любимые герои в книге и на экране» библиотекари предлагают читателям познакомиться с удачно экранизированными художественными произведениями. Часто фильмы знают многие, а вот первоисточник – книгу – могут назвать далеко не все. Выставки можно дополнить материалами по истории создания книги и фильма, имеющимися в фонде библиотеки, провести обзор литературы. Экспозиции уместно сопроводить информацией об авторе, рекомендательными списками произведений. У читателей появится возможность сравнить книгу и фильм, поделиться своим мнением с другими, оставив отзыв или поучаствовав в обсуждении. Заинтересует читателей и выставка-викторина (на отдельном листке можно предложить ответить на вопросы, используя литературу с выставки). На основе представленного материала, также возможно провести видеовикторину, предложив её участникам по отрывку из фильма назвать книгу, по которой снят фильм, и её автора, что станет поводом поговорить о хороших книгах и фильмах.



«Бесприданница» принадлежит к числу пьес Островского, пользующихся наибольшей любовью режиссеров, о чем говорят многочисленные постановки на театральных сценах и киноэкранизации.

В 1870-х годах Александр Островский занимал должность почётного мирового судьи в Кинешемском уезде. Участие в процессах и знакомство с криминальной хроникой давали ему возможность находить новые темы для своих произведений. Исследователи предполагают, что сюжет «Бесприданницы» был подсказан драматургу самой жизнью: одним из громких дел, всколыхнувшим весь уезд, стало убийство местным жителем своей молодой жены.

Драма была задумана 4 ноября 1874 года в Москве и закончена в середине октября 1878 года. А уже 28 октября «Бесприданница» была одобрена к постановке Театрально-литературным комитетом.

У «Бесприданницы» странная судьба. Премьерные спектакли по пьесе состоялись в Москве и в Петербурге осенью 1878 года и вызвали протест у зрителей и театральных критиков. Успех пришёл к произведению уже после смерти автора. Вначале принятая критикой как заурядная пьеса, она со временем стала общепризнанным шедевром.

Первая экранизация «Бесприданницы» увидела свет через 26 лет после смерти ее автора. В 1886 году скончался Александр Островский, а в 1912 году российский режиссер Кай Ганзен снял немой фильм «Бесприданница», главную роль в котором сыграла актриса театра и кино Вера Пашенная. Лариса Огудалова стала для начинающей артистки кинодебютом.



Следующей Ларисой Огудаловой (уже советского кинематографа) была Нина Алисова, для которой эта роль тоже стала дебютной. А вот режиссером был знаменитый Яков Протазанов, к этому времени снявший уже более сотни

картин. Встретив восемнадцатилетнюю Нину, Протазанов увидел в ней героиню пьесы. И его не смутило, что Алисова еще даже не закончила ВГИК. Картина вышла на экраны 31 декабря 1936 года, а на следующий день после премьеры Нина проснулась знаменитой.



В 1974 году на экраны вышла «Бесприданница» Константина Худякова, главную роль в которой сыграла Татьяна Доронина, к этому времени ставшая уже настоящей звездой. Неудивительно, что и партнеров ей подобрали таких же звездных. Барина Сергея Паратова сыграл Валентин Гафт, а небогатого чиновника Юлия Карандышева – Армен Джигарханян. Вместе с Верой Капустиной, Иваном Вороновым, Евгением Лазаревым, Львом Дуровым и другими артистами они рассказали зрителю трагическую историю бедной девушки, полюбившей импозантного помещика, смотревшего на нее как на забаву и променявшего ее искренние чувства на деньги.



Картина Эльдара Рязанова «Жестокий романс», главную роль в которой сыграла дебютировавшая этим фильмом в кино Лариса Гузеева, считается самой лучшей экранизацией бессмертной «Бесприданницы». «Жестокий романс» – советский художественный фильм режиссёра Эльдара Рязанова, снятый в 1984 году по мотивам пьесы А.Н. Островского «Бесприданница». Фильм снискал популярность у зрителей (о чём говорит, в частности, признание его «лучшим фильмом года», по версии журнала «Советский экран»), получил несколько официальных наград, но при этом имел разгромные рецензии критиков, обвинявших режиссёра в отходе от авторской трактовки пьесы и неверной расстановке акцентов. После выхода фильма Эльдара Рязанова стали популярны и

прекрасные романсы, прозвучавшие в исполнении Валентины Пономарёвой.

*Сам Рязанов говорил: «Прототипом города Брахимова, где происходят события в „Бесприданнице“, на мой взгляд, мог быть Ярославль или Нижний Новгород. Не захудалый уездный городишко, как в „Ревизоре“ у Гоголя, с курами и свиньями на улице, а крупный промышленный центр». В начальных титрах показана Волжская набережная в Ярославле. Натурные съёмки проходили, в основном, в Костроме<sup>1</sup>.*



Написанная еще в позапрошлом веке пьеса Островского «Бесприданница» не потеряла, да и, наверное, никогда не потеряет своей актуальности. Пример тому – многосерийный фильм «Бесприданница», транслировавшийся в 2011 году на телеканале «Россия». Постановщиком ленты выступил режиссер фильмов «18-14» и «Красный жемчуг любви» Андрус Пуустусмаа. Создатели фильма подчеркивали, что картина снята «по мотивам», а сама пьеса служила лишь источником вдохновения. Действие картины было перенесено из XIX века в наши дни, в современную Москву.

Лариса – девушка из простой семьи – оказывается преданной любимым человеком Сергеем Паратовым. Любви он предпочитает брак по расчету. В эту игру оказываются втянутыми еще трое мужчин: Василий Вожжеватов – друг детства Ларисы и соратник Паратова, Михаил Кнуров – конкурент по бизнесу Паратова и отвергнутый Ларисой претендент на ее любовь, Юрий Карандышев – честный, а потому бедный военный служащий, искренне влюбленный в Ларису и в одиночку противостоящий богатству и коварству остальных мужчин.

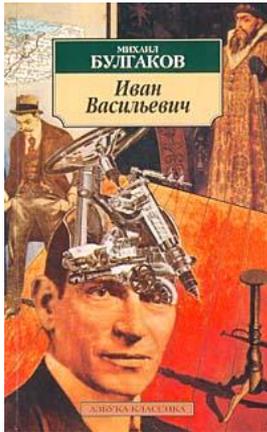
---

<sup>1</sup> Жестокий романс (фильм): [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (15.03.2016)

Сюжет, на первый взгляд, остался без изменений: главную героиню предают мужчина, собравшийся жениться по расчету. И она теперь вынуждена выйти замуж за бедного военнослужащего. Пытаясь снять современную версию «Бесприданницы», режиссер оставил героям прежние фамилии и лишь слегка изменил имена, превратив, например, Юлия в Юрия, а Мокия – в Михаила. Сюрприз поджидал зрителей конце – читавшие пьесу и смотревшие все предыдущие экранизации были удивлены тем, как все закончилось. На роль главной героини Пуустусмаа позвал Марину Александрову, за плечами которой уже был десяток ролей. Ее Лариса Огудалова получилась, пожалуй, самой нестандартной из всех.

*Но что меня заставило... Если дома жить нельзя, если во время страшной, смертельной тоски заставляют любезничать, улыбаться, навязывают женихов, на которых без отвращения нельзя смотреть, если в доме скандалы, если надо бежать и из дому и даже из городу?*

*Лжете. Я любви искала и не нашла. На меня смотрели и смотрят, как на забаву. Никогда никто не старался заглянуть ко мне в душу, ни от кого я не видела сочувствия, не слыхала теплого, сердечного слова. А ведь так жить холодно. Я не виновата, я искала любви и не нашла... ее нет на свете... нечего и искать. Я не нашла любви, так буду искать золота.*



## М.А. Булгаков «Иван Васильевич»

Ранняя редакция этой пьесы – «Блаженство» – была задумана ещё в 1929 году и предназначалась сначала для Ленинградского мюзик-холла, затем – для Театра сатиры. Действие пьесы разворачивалось в фантастической будущей коммунистической стране в районе Москвы Блаженство 1 мая 2022 года. Благодаря машине времени, здесь оказываются современники Булгакова – инженер Рейн, секретарь домоуправления Бунша-Корецкий и авантюрист и вор Юрий Милославский по прозвищу Солист. По жанру это антиутопия. За сохранением всеобщего благополучия и гармонии следит специальное учреждение Институт гармонии, который *изучает род человеческий, заботится о чистоте его, стремится создать идеальный подбор людей*<sup>2</sup>. Картины будущего блаженства оказались не весёлыми: мир правильный и благополучный, но лишенный духовности и индивидуальности. Пришельцы из XX века нарушили спокойствие и гармонию будущего мира, признаны людьми *неполноценными, опасными для общества, их надо изолировать и лечить*<sup>3</sup>. Пьеса имела несколько редакций, но ни одна из них не заинтересовала театры, актеры не приняли её при чтке. В 30-е годы и зрители не согласились бы с такими итогами развития общества, которое они с энтузиазмом строили, и цензура навряд ли пропустила бы сатиру на коммунистическое будущее.

В новой пьесе – «Иван Васильевич» – большее значение приобрёл образ Ивана Грозного, который в «Блаженстве» появлялся лишь в эпизоде, сатира была перенаправлена на прошлое, изменился и жанр пьесы, она стала более лёгкой, весёлой. Без сомнения, сатира, направленная на прошлое,

---

<sup>2</sup> Булгаков, М. А. Блаженство: пьесы; письма / М. А. Булгаков. – Санкт-Петербург, 1994. – С. 258.

<sup>3</sup> Булгаков, М. А. Блаженство: пьесы; письма / М. А. Булгаков. – Санкт-Петербург, 1994. – С. 266.

всегда безопаснее. Но ведь история повторяется, и в настоящем часто можно услышать отголоски прошлого.

*По цензурным соображениям для постановки Булгаковым была написана другая редакция «Ивана Васильевича», в которой всё происходящее представлено как сон инженера Тимофеева, были устранены некоторые острые эпизоды, в частности, лекция о свиньях по радио и слова Тимофеева в финале, когда его арестовывает милиция: «Послушайте меня. Да, я сделал опыт. Но разве можно с такими свиньями, чтобы вышло что-нибудь путное?..» Елена Сергеевна Булгакова, жена писателя, описала в дневнике реакцию цензуры на пьесу: «Пять человек в Реперткоме читали пьесу, всё искали, нет ли в ней чего подозрительного. Так ничего и не нашли... Замечательная фраза: а нельзя ли, чтобы Иван Васильевич сказал, что теперь лучше, чем тогда?»<sup>4</sup>... (и сказал-таки в известном фильме 1973 года, действие в котором происходит в Москве 70-х: «Эх, красота-то какая! Лепота...»).*

Судьба пьесы «Иван Васильевич» сложилась не слишком удачно. Как и многие произведения Булгакова, она дошла до читателей и зрителя спустя многие годы после смерти автора. Пьеса была доведена Театром сатиры до генеральной репетиции 13 мая 1936 года, но не допущена до постановки. Впервые опубликована в 1965 году, впоследствии поставлена на сцене нескольких театров, послужила основой фильма «Иван Васильевич меняет профессию».



Это советская кинокомедия производства киностудии «Мосфильм», снятая в 1973 году режиссёром Леонидом Гайдаем. Леонид Гайдай снял комедию «Иван Васильевич меняет профессию» по мотивам пьесы Михаила Булгакова «Иван Васильевич», внося некоторые изменения в первоначальный вариант. Режиссер перенес действие из 30-х годов в 70-е,

<sup>4</sup> Соколов, Б. В. Булгаковская энциклопедия: справочное издание / Б. В. Соколов. – Москва, 1996. – С. 221

заменяв патефон на магнитофон и коверкотовое пальто на замшевую куртку, добавив событиям некоторые современные атрибуты, в целом не меняя произведение классика. Михаил Булгаков даже значится в титрах сценаристом комедии.

В 1973 году «Иван Васильевич» стал лидером советского кинопроката, фильм посмотрели более 60 миллионов зрителей. Но и по сей день эта народная комедия остается одной из самых любимых всеми жителями бывшего СССР, поднимая настроение остроумными шутками и превосходной игрой актеров.

*Съемки фильма начались с экспедиции в Ростов-Ярославский, где снимались натурные эпизоды: погоня за демонами по Кремлю, народ у стен Кремля, отправление войска на войну. Как вспоминал позднее Л. Гайдай: «Часть съемок проходила в старинном русском городе Ростове-Ярославском. Наша киногруппа работала около музея, расположенного в древнем Кремле. Снимали мы сцену «Проезд конницы Ивана Грозного». А тут как раз приехали в музей иностранные туристы. И вдруг поблизости от них промчались всадники в древнерусских кафтанах с бердышами в руках. Затем промчались еще раз. Это живописное зрелище вызвало у гостей бурный восторг. По-своему отреагировали на происшедшее работники музея. Когда мы окончили съемку в Ростове-Ярославском, они обратились к нам с просьбой подарить им два красных кафтана и пару топоришков-бердышей. Дело в том, что каждую группу иностранных туристов при входе встречают по русскому обычаю хлебом-солью. Их преподносят гостям на расшитом полотенце. Съемки подсказали новый ход – встречать гостей в образах царских стрельцов»<sup>5</sup>.*

---

<sup>5</sup> «Иван Васильевич меняет профессию»: история создания, интересные факты, неизвестные кадры: [Электронный ресурс]: сайт nnm.me – URL: <http://nnm.me/blogs/garners/ivan-vasilevich-menyaet-professiyu-istoriya-sozdaniya-interesnye-fakty-neizvestnye-kadry/>(25.03.2016)

Это одна из самых известных советских комедий, которая дала вторую жизнь произведению Булгакова и стала источником десятков крылатых фраз и выражений. Однако, многие выражения, ставшие крылатыми, были придуманы Булгаковым и впервые появились именно в пьесе, а не в фильме.

*Если бы вы были на месте Зинаиды Михайловны, я бы повесился.*

*Это я удачно зашел!*

*А что вы на меня так смотрите, отец родной? На мне узорov нету и цветы не растут.*

*Я артист государственных больших и камерных театров.*

*А на что вам моя фамилия? Она слишком известная, чтобы я вам ее называл.*

*Ой, не лги! Царю лжешь!*

*Ключница водку делала?*

*Что крест животворящий делает!*

*Я не узнаю вас в гриме. Кто вы такой?*

*Все, что нажито непосильными трудами, все погибло!*

*Эта роль ругательная, и я прошу ее ко мне не применять.*

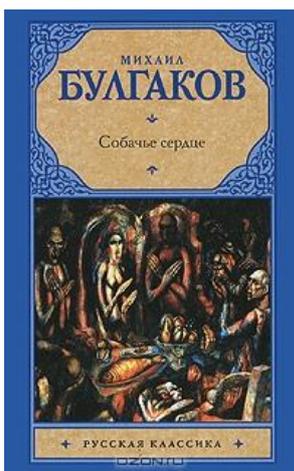
*Боярыня красотой лепа, бела вельми, червлена губами, бровьми союзна, телом изобильна... Чего же тебе надо, собака?!*

*Так женись, хороняка! Князь отпускает ее.*

*Оставь меня, старушка, я в печали...*

*Смотреть надо за вещами, когда в комнатуходишь*

*С восторгом предаюсь в руки родной милиции, надеюсь на неё и уповаю.*



Повесть **М.А. Булгакова «Собачье сердце»** написана в январе-марте 1925 года и имеет подзаголовок «Чудовищная история». Действительно, в повести происходят события из ряда вон выходящие, фантастические, но вместе с тем прописанные реалистично и точно до мельчайших деталей.

Идея омоложения и улучшения человеческой породы стала популярной в СССР в 20-е годы. Этим занимается и главный герой повести – талантливый профессор Преображенский. Вероятно, прототипом профессора Преображенского послужил для автора его дядя, брат матери, Николай Михайлович Покровский, врач. Его квартира в деталях совпадает с описанием квартиры Филиппа Филипповича, и, кроме того, у него была собака. Прототипами пациентов профессора Преображенского были знакомые писателя и известные общественные деятели того времени.

Путем пересадки человеческих органов дворняге Шарикю профессор создал нового человека. Эксперимент оканчивается провалом: добрый и безобидный «милейший пёс» Шарик воспринимает худшие черты своего донора (пьяницы и дебошира Клима Чугункина) и оставляет себе повадки дворового пса. Однако гражданин Шариков прекрасно вписался в нарождающуюся советскую действительность и даже умудрился занять должность небольшого начальника. В повести талантливо пародируются попытки сотворить нового человека коммунистического общества, Она полна сатиры на советские порядки и действительность. Закономерно, что повесть не прошла цензуру. Булгаков надеялся опубликовать «Собачье сердце» в альманахе «Недра», который возглавлял большевик, литературный критик Николай Семенович Ангарский и где Булгаков уже публиковал свои произведения. Ангарскому произведение понравилось, и он сумел передать его члену Политбюро Льву Каменеву. Однако прочитав, тот заявил, что *этот острый памфлет на современность печатать ни в коем случае*

нельзя<sup>6</sup>. Более того, в 1926 году при проведении в квартире Булгакова обыска, рукописи «Собачьего сердца» были изъяты и возвращены автору только после ходатайства Максима Горького три года спустя.

Повесть долгие годы была под запретом. Впервые опубликована в 1968 году одновременно в журнале «Грани» (Франкфурт) и журнале Алека Флегона «Студент» (Лондон). В нашей стране в самиздате повесть распространялась уже с начала 1930-х годов, но впервые была опубликована лишь в 1987 году в шестом номере журнала «Знамя», впоследствии неоднократно переиздавалась.



«Собачье сердце» – двухсерийный чёрно-белый художественный фильм Владимира Бортко, вышедший на киностудии «Ленфильм» в 1988 году. Вторая экранизация одноимённой повести Михаила Булгакова (первая экранизация – совместный итальянско-немецкий фильм 1976 года режиссёра Альберто Латтуада).

Фильм «Собачье сердце», как и роман, показывает страну Советов в таком неприглядном виде, что нет ничего удивительного, что картина вышла на экраны лишь в годы перестройки. Премьерный показ телефильма состоялся 20 ноября 1988 года по Центральному телевидению.

*Они напрасно думают, что террор им поможет. Нет-с, нет-с, не поможет, какой бы он ни был: белый, красный и даже коричневый! Террор совершенно парализует нервную систему.*

*Вяземская: Во-первых, мы не господа.*

*Преображенский: Во-первых, вы мужчина или женщина?*

---

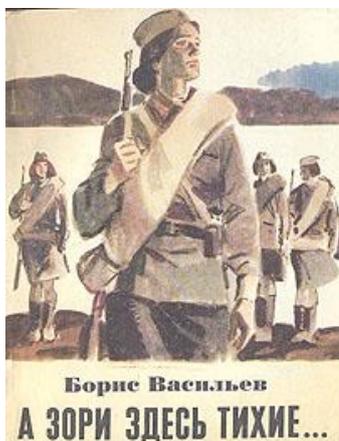
<sup>6</sup> Соколов, Б. В. Булгаковская энциклопедия: справочное издание / Б. В. Соколов. – Москва: Локид; Миф, 1996. – С. 224.

*У меня нет возможности повторить все, что они говорили. Я не охотник до бессмыслиц.*

*Преображенский: Если вы заботитесь о своем пищеварении, мой добрый совет — не говорите за обедом о большевизме и о медицине. И — боже вас сохрани — не читайте до обеда советских газет.*

*Почему убрали ковер с парадной лестницы? Разве Карл Маркс запрещает держать на лестнице ковры? Разве где-нибудь у Карла Маркса сказано, что 2-й подъезд калабуховского дома на Пречистенке следует забить досками и ходить кругом через черный двор?*

*Что такое эта ваша разруха? Старуха с клюкой? Ведьма, которая выбила все стекла, потушила все лампы? Да ее вовсе и не существует. Что вы подразумеваете под этим словом? ...Это вот что: если я, вместо того, чтобы оперировать каждый вечер, начну у себя в квартире петь хором, у меня настанет разруха. Если я, входя в уборную, начну, извините за выражение, мочиться мимо унитаза и то же самое будут делать Зина и Дарья Петровна, в уборной начнется разруха. Следовательно, разруха не в клозетах, а в головах.*



Борис Васильев — писатель-фронтовик, много трагического повидавший на своем веку. Его произведения честны и наполнены горькой жизненной правдой.

Самая знаменитая книга Бориса Васильева — повесть «**А зори здесь тихие...**» (1969), одно из наиболее искренних и проникновенных произведений о Великой Отечественной войне. Кто

утверждает, что война – мужское дело, забывает, что женщины всегда присутствовали на полях сражений в XX веке... Медсестры, радистки, зенитчицы. Война не делает различий. Возраст, пол, национальность. Все едины и равны перед общей трагедией. Историю пятерых девушек-зенитчиц, во главе со своим командиром - старшиной Васковым - вступивших в неравный и смертельный бой с немецкими диверсантами, отличают психологическая достоверность и выразительная лаконичность авторского стиля, которые превращают рассказанный в повести фронтовой эпизод в высокую трагедию.

*По словам автора, повесть основана на реальном эпизоде войны, когда семеро солдат, после ранения служившие на одной из узловых станций Кировской железной дороги, не дали немецкой диверсионной группе взорвать железную дорогу на этом участке. В живых остался только сержант, командир группы советских бойцов, которому после войны вручили медаль «За боевые заслуги». «И я подумал: вот оно! Ситуация, когда человек сам, без всякого приказа, решает: не пущу! Им здесь нечего делать! Я начал работать с этим сюжетом, уже написал страниц семь. И вдруг понял, что ничего не выйдет. Это просто будет частный случай на войне. Ничего принципиально нового в этом сюжете не было. Работа встала. А потом вдруг придумалось — пусть у моего героя в подчинении будут не мужики, а молоденькие девчонки. И всё — повесть сразу выстроилась. Женщинам ведь труднее всего на войне. Их на фронте было 300 тысяч! А тогда никто о них не писал»<sup>7</sup>.*

---

<sup>7</sup> А зори здесь тихие (повесть): [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (25.03.2016)



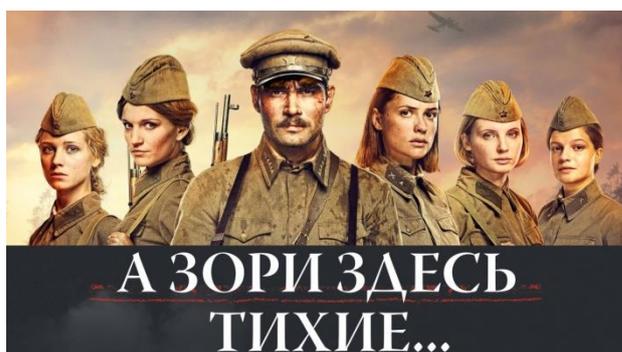
«А зори здесь тихие» — советский двухсерийный художественный фильм, снятый в 1972 году режиссёром Станиславом Ростоцким. Фильм получил Оскар в 1973 году в номинации «Лучший фильм на иностранном языке».

У железнодорожного разъезда в тылу советских войск расквартировано два отделения взвода зенитных войск. К старшине Федоту Васкову, недовольному поведением солдат, присылают девушек-добровольцев, многие из которых только закончили школу...



Знаменитая повесть Бориса Васильева вновь стала предметом внимания режиссеров и в новом веке. «А зори здесь тихие» – 19-тисерийный телесериал режиссёра Мао Вэйнин,

снятый в 2005 году Центральным телевидением Китая. Материала произведения Бориса Васильева не хватило для многосерийной картины, поэтому автор повести тоже участвовал в работе над фильмом. Во многом фильм заимствует идеи одноимённого оригинала режиссёра Станислава Ростоцкого. Фильм также демонстрировался в России, но был сокращён до 12 серий. Большой успех картины 1972 года «А зори здесь тихие» в Китае послужил причиной для начала работы над совместным российско-китайским проектом, приуроченным к 60-летию со дня Победы.



И в новом фильме режиссера Рената Давлетьярова, вышедшем на экраны в 2015 году вновь разворачиваются те же события из книги, повествующие о героическом

подвиге отряда, состоящего из пяти девушек и их старшины...

*Одно знал Васков в этом бою: не отступать. Не отдавать немцу ни клочка на этом берегу. Как ни тяжело, как ни безнадежно — держать. Держать эту позицию, а то сомнут — и все тогда. И такое чувство у него было, словно именно за его спиной вся Россия сошлась, словно именно он, Федот Евграфыч Васков, был сейчас ее последним сыном и защитником. И не было во всем мире больше никого: лишь он, враг да Россия.*

*Только девчат еще слушал каким-то третьим ухом: бьют еще винтовочки или нет. Бьют — значит живы. Значит, держат свой фронт, свою Россию. Держат!..*



Повесть **Бориса Васильева «Завтра была война»** впервые была опубликована в журнале «Юность» в 1984 году. Автор пишет о своих сверстниках. Он сам закончил 9-й класс накануне войны, поэтому в повести сумел передать атмосферу того времени, «увидеть» происходящие события глазами молодого человека. Повесть рассказывает о предвоенной поре жизни молодых людей, девятиклассников, которые еще не знают, что всего лишь через год им придется окончательно распрощаться с детством и оказаться в самом пекле жесточайшей из войн. Они живут своей жизнью, неразрывно, по законам того времени, связанной с политикой: кто-то видит светлое будущее в успехе партии, кто-то воспитывается интеллигентами, над которыми дамокловым мечом висит перспектива в любой момент быть объявленными «врагами народа». Когда такое происходит с отцом одной из школьниц, детям предстоит самостоятельно осмыслить, кто прав, кто виноват, чему стоит и не стоит верить, и как жить со всем этим

дальше. Кажется, что этот сложный 1940 год надо просто пережить, а завтра, непременно, будет лучше...



«Завтра была война» – фильм по одноимённой повести Бориса Васильева, дипломная работа выпускника ВГИКа Юрия Кары 1987 года. Драматическая киноповесть о поколении, оказавшемся на пороге взрослой жизни. Фильм стилизован под черно-белый фильм, когда дело касается настоящего, взаимоотношения людей, проблем насущных. И он – цветной, когда старшеклассники радуются жизни и познают важные для них вещи. Это фильм, в первую очередь, о проблеме выбора, о совести, о внутреннем равновесии, герои фильма не могут отступить от погибшей подруги, не могут предать ее, предать свои идеалы и своих товарищей.

*Искра всегда представляла счастье, так сказать, верхом на коне. Счастье – это помощь угнетенным народам, это уничтожение капитализма во всем мире, это – «я хату покинул, пошел воевать, чтоб землю в Гренаде крестьянам отдать»; у нее перехватывало дыхание, когда она читала эти строки. Но сейчас вдруг подумала, что Вика права, что это не есть счастье, а есть долг...*

*...убивает не только пуля, не только клинок или осколок – убивает дурное слово и скверное дело, убивает равнодушие и казенщина, убивает трусость и подлость.*

*«А вместо сердца – пламенный мотор!..» Может, у нас и вправду вместо сердца – пламенный мотор?*



Повесть о подростковой любви, о взаимоотношениях отцов и детей. Нежная, трогательная, искренняя, заставляющая переживать и думать. Произведение о подростках – напоминание взрослым об их ответственности.

*До повести «Роман и Юлька» Галина Щербакова написала несколько серьёзных вещей, которые никто не хотел печатать, и тогда она решила написать лёгкую любовную историю, потому что ей показалось, что это наверняка будет беспроектная тема. Идею подкинул её сын-подросток. Однажды Щербакова уехала с мужем на отдых, а когда вернулась, то узнала от своей знакомой, у которой они оставили детей, что её сын-десятиклассник полез по водосточной трубе к своей возлюбленной на шестой этаж. Оставив у неё тайное послание на балконе, он стал спускаться по этой же трубе вниз, и на середине пути она развалилась, но всё обошлось без серьёзных травм. Именно этот случай и создал у Щербаковой образ — мальчик, падающий с большой высоты из-за любви. Очень быстро она написала «Роман и Юлька» и отнесла повесть в редакцию журнала «Юность». Когда прошло несколько месяцев, а повесть всё не печатали, Щербакова запечатала повесть в конверт от журнала «Америка» и отправила её на Студию имени Горького Сергею Герасимову. Через три дня Щербаковой позвонила жена Герасимова Тамара Макарова и сказала, что ей повесть очень понравилась и она сделает всё возможное, чтобы фильм по ней был снят. А спустя ещё два дня Щербакова разговаривала уже с Ильёй Фрэзом, будущим режиссером фильма.*

*Перед началом съёмок Щербакова не выдержала и пошла к редактору «Юности» Борису Полевому, который сказал ей, что не может отправить повесть в печать, потому что у неё, по его мнению, очень мрачный финал. Узнав, что дело только в этом, Галина взяла с его стола*

*рукопись, вышла из кабинета и тут же переписала последние несколько предложений. Если в изначальном варианте давалось чёткое понятие, что Рома умирает (в последнем предложении говорилось, что Юля роняет голову Роме на грудь), то теперь вышел неоднозначный конец, который можно было трактовать по-своему (Рома либо умирает, либо теряет сознание). Спустя два месяца (осенью 1979 года), уже в разгар подготовки съёмочного процесса, повесть была напечатана в журнале под редакторским названием «Вам и не снилось».*

*Когда режиссёр Илья Фрэнз задумал экранизировать повесть Галины Щербаковой «Вам и не снилось...», в Госкино ему категорично заявили: «Влюблённых зовут Роман и Юля? Это что же, ваша Щербакова себя Шекспиром возомнила? Не бывает этому!». Джульетту, то есть Юльку, пришлось заменить на Катю<sup>8</sup>.*



Фильм о любви двух подростков имел оглушительный успех. Согласно опросу журнала «Советский экран», он был признан лучшим фильмом 1981 года и получил приз на кинофестивале в Вильнюсе. А на международном кинофестивале детских и юношеских фильмов в Томаре (Португалия) Татьяне Аксюте вручили почётный диплом за лучшее исполнение главной женской роли.

*- Мама, - сказал он. - Я считаю, что смешно и глупо скрывать все от тебя. Мы с Юлей любим друг друга... Сегодня мы дали друг другу все возможные доказательства... Я, мама, пьяный не от рома, а от счастья. Зря ты меня в ванную... И про ремень зря... Я хочу, чтоб вы знали это с папой, потому что*

---

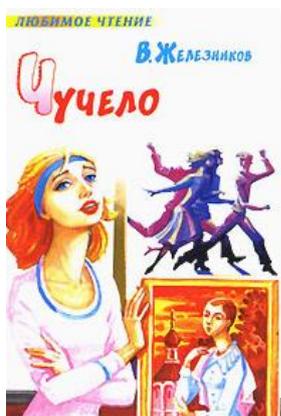
<sup>8</sup> Вам и не снилось...: [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (5.03.2016)

*сразу после школы мы поженимся. Это твердое решение...  
Скорее всего, я, мама, однолюб...*

*Роман говорил спокойно, и чем дольше говорил, тем лучше у него было на душе, потому что была правда, ясность. И эта его душевная ясность не допускала мысли, что он может быть не понят, тем более кем - мамой.*

*И Людмила Сергеевна вдруг поняла - любовь ее дочери сейчас, сегодня важнее, чем ее собственная. Потому что у нее, слава Богу, все в порядке. Она сильная баба, во всем сильная: в любви, в деле, в материнстве, а у дочери - Господи ты Боже мой! Все так тоненько, хрупко, там все убить можно не прикосновением - взглядом, дыханием.*

*А со всех сторон к ним бежали люди... Как близко они, оказывается, были...*



Повесть **Владимира Железникова** «Чучело» – о первой любви, дружбе и предательстве, смелости и трусости, подростковой жестокости, отношениях в школьном коллективе, одиночестве, силе и умении оставаться самим собой. Наверное, нет читателя, которого эта повесть оставила бы равнодушным, независимо от возраста. Незабываемые образы повести, психологически точно прописанные характеры сумели воплотить замечательные актеры в картине 1983 года режиссера Ролана Быкова. Юрий Никулин в роли дедушки Николая Николаевича Бессольцева и Кристина Орбакайте в роли Лены Бессольцевой настолько искренни и убедительны, что фильм вызывает глубокий душевный отклик и запоминается надолго. Без сомнения, это одна из лучших экранизаций книг для подростков. После

выхода фильма в нашей стране впервые открыто заговорили о школьной подростковой жестокости. Фильм снят по повести Владимира Железникова, написанной в 1981 году на основе случая с внучкой автора, которая взяла на себя чужую вину, за что весь класс объявил ей бойкот.



Главной героине повести Лене тоже объявили бойкот за то, что она взяла на себя вину одноклассника Димки, так как оказалась сильнее и хотела его защитить. Лена становится объектом жестокой травли подростков.

Несмотря на то, что Лена одинока и отношения в классе не сложились, у нее есть человек, который понимает её и принимает такой, как есть. Для дедушки она – лучшая, добрая, красивая, справедливая. Девочка с чистой душой и добрым сердцем, ибо обладает теми *чудными качествами характера, которые непременно требовали от неё участия в судьбах других людей и боли за них.* Именно дедушка стал для Ленки настоящим другом, тем, кому она смогла всё рассказать, тем, кто смог её понять и поддержать. Эта история стала уроком для всех ее участников.

*...А я тогда и не знала, что есть люди – лисы, медведи, волки...*

*...Зачем зря мучить людей, зачем над ними издеваться и выворачивать и без того слабые их души наизнанку, если они даже виноваты. Можно презреть, наказать, помочь, но мучить нехорошо, стыдно, нельзя. Это ожесточает человека. Надо быть милосердным.*

*Ленка!.. Она ошупью выбирала путь в жизни, но как безошибочно! Сердце горит, голова пылает, требует мести, а поступки достойнейшие.*



## Тамара Крюкова «Костя + Ника»

Главный герой повести современной писательницы – обычный 15-летний мальчишка, который проводит каникулы в деревне и знакомится с Никой – девочкой, которая не может ходить. У Ники нет матери, а отцу и его молодой жене она не нужна, и её спланировали с глаз долой – на дачу. У нее никогда не было друзей, *она знала о дружбе только из книг*. Жизнь заставила Нику выучить азбуку одиночества от А до Я: *Ад, Безысходность, Виновность-без-вины, Горечь, Двуличность, Жалость, Злоба, Инвалидное Кресло... и фальшь, кругом фальшь!* До знакомства с Костей Нике не приходилось раньше общаться со сверстниками, взрослые пытались оградить её от окружающего мира, *чтобы не было слез и разочарований*. Но спасет ли от этого затворничество, когда тебе 15 лет и так хочется иметь друзей?! И вот у девочки появился настоящий друг, который относится к ней как к равной, не унижая любопытством и жалостью.

Костя очень хочет помочь Нике, и даже решает поступить в медицинский для того, чтобы её вылечить. Сила любви, искреннее желание помочь и вера в свои возможности, а ещё старенький эспандер и детские гантели совершают чудо.

Эта книга о первой любви и настоящей дружбе, преданности и отзывчивости. Она дарит надежду на то, что люди могут понять свои ошибки и измениться, что добро обязательно победит и в жизни всегда есть место чудесам.

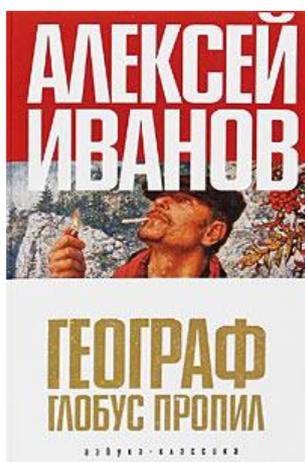


«Костяника. Время лета» — российский кинофильм 2006 года. Снят по повести «Костя + Ника» режиссером Дмитрием Федоровым. В фильме использована музыка современных исполнителей — песни Найка Борзова

(«Сновидения»), группы «Комитет» («В твоих глазах») и группы «Бигуди» («Горизонт»).

Лето 1995 года. Подмосковный поселок. Тут, как водится, кипит своя веселая дачная жизнь. Старшеклассники, опьяненные свободой трехмесячных каникул, ведут себя соответственно возрасту. Ежевечерние собрания, громкая музыка из магнитофона, брэнчание гитары, легкий флирт. В этой легкомысленной, ни к чему не обязывающей обстановке и рождается настоящее чувство между 15-летней Никой и 16-летним Костей.

*... А чудеса показывать не надобно. Они сами видны, ежели умеешь разглядеть. Вот, к примеру, чем не чудо? - она озорно подмигнула и кивнула на выглядывающую из травы крошечную елочку. В темную зелень дерева вплелась пара кустиков костяники. Красные капли ягод алели на еловых ветках, будто на рождественской открытке.*



**«Географ глобус пропил»** – роман российского писателя Алексея Иванова, написанный в 1995 и увидевший свет в 2003 году. Действие происходит в первой половине 1990-х годов в городе Перми. Выпускник Уральского государственного университета Виктор Служкин в поисках работы устраивается учителем географии в одну из средних школ.

Автор знаком с жизнью школы: когда-то он и сам работал в школе, поэтому образы учителей и отношения в школе правдивы и неприукрашены. А воспоминания о школьной поре героя – близки собственным воспоминаниям автора.

Безвременье, рушится привычная система ценностей. Беспросветная провинциальная жизнь. В школе царит бардак, ученики - девятиклассники ведут себя с учителем на равных.

Служкину достаются девятые классы, учеников которых Виктор Сергеевич разделяет по категориям: 9а — это «красная профессура», 9б — «отцы», 9в — «зондеркоманда», возглавляемая дерзким и неуправляемым подростком Градусовым. С «отцами» у Служкина складываются приятельские отношения, он даже позволяет себе выпивать с ними на лестничной площадке в день своего рождения. Класс «красной профессуры» замечателен тем, что там учится Маша Большакова — девушка, которая постепенно занимает все мысли географа. Тяжелее всего выстраивается общение с «зондеркомандой», поскольку никакие педагогические меры не воздействуют ни на Градусова, ни на его «присных».

Но то настоящее, о чем в юности мечтает каждый, открывается в мире родной природы, в походе. Родная природа дает силы и автору, и его герою, неслучайно эта часть произведения написана от первого лица. Поход учителя со школьниками — важное событие романа «Географ глобус пропил».

Виктор Служкин — герой этого странного времени или безвременья? Одинокий, разочарованный, усталый, плывущий по течению, но все же настоящий, искренний и естественный. Он оказывается никому не нужным. Семья распадается. Жена Надя изменяет с другом. Из школы пришлось уйти по собственному желанию завуча Розы Борисовны, которая по совместительству оказалась мамой Маши Большаковой. Итог кажется безнадежным, *...прямо перед ним уходила вдаль светлая и лучезарная пустыня одиночества.*



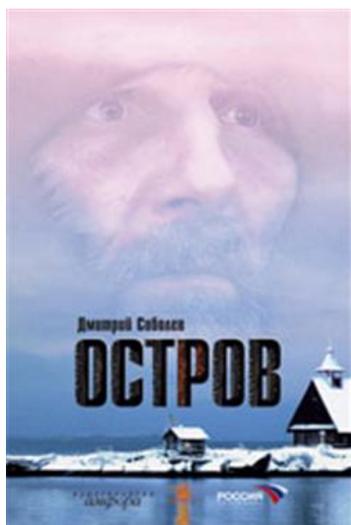
Режиссёром одноименного фильма выступил Александр Велединский, продюсером — Валерий Тодоровский. Действие картины перенесено в более близкое и понятное зрителю время – 2012 год. Главную роль исполнил Константин Хабенский. Премьера фильма «Географ глобус пропил» состоялась на XXIV кинофестивале «Кинотавр» в Сочи, где фильм получил Гран-при фестиваля и ещё несколько призов

*Мы плывем. Я так долго ждал, когда же смогу вложить реальное содержание в эти простые слова: мы плывем. Запястьями, висками, кончиками ушей я ощущаю влажную свежесть воздуха. От каждого гребка на желтой воде закручиваются две воронки, и узор их напоминает рельеф ионической капители. Когти тоски, что целый год ржавели в мроей душе, потихоньку разжимаются. Мне кажется, что впервые за долгое время я двигаюсь по дороге, которая приведет меня к радости.*

*... дай бог мне любить людей и быть любимым ими. Иного применения на земле я не вижу.*

*И я чувствую, что я не просто плоть от плоти этой земли. Я — малое, но точное ее подобие. Я повторяю ее смысл всеми извилинами своей судьбы, своей любви, своей души. Я думал, что я устроил этот поход из своей любви к Маше. А оказалось, что я устроил его просто из любви. И может, именно любви я и хотел научить отцов — хотя я ничему не хотел учить. Любви к земле, потому что легко любить курорт, а дикое половодье, майские снегопады и речные буреломы любить трудно. Любви к людям, потому что легко любить литературу, а тех, кого ты встречаешь на обоих берегах реки, любить трудно. Любви к человеку, потому что*

*легко любить херувима, а Географа, бивня, лавину любить трудно. Я не знаю, что у меня получилось. Во всяком случае, я, как мог, старался, чтобы отцы стали сильнее и добрее, не унижаясь и не унижая.*



Киноповесть «Остров» была написана в качестве дипломной работы выпускником ВГИКа Дмитрием Соболевым. Несмотря на молодость автора, в повести поднимаются очень серьезные вопросы. Это история человека, совершившего в юности страшный грех ради спасения собственной жизни и всю жизнь вымаливающего прощение у Бога. Сам жанр «Острова» – киноповесть говорит о том, что данное произведение должно воплотиться в кинематографе, да и Дмитрий Соболев об этом упоминает в предисловии к повести. Действительно, одноименный фильм был снят в 2006 году Павлом Лунгиным.

Во время Великой Отечественной войны, в 1942 году, 17-летний красноармеец Анатолий Савостьянов, попав в руки к фашистам, спасая собственную жизнь, убил своего старшего товарища - шкипера Тихона.

Немцы оставляют Анатолия Савостьянова на острове Холодный, на котором находился старинный русский монастырь, где советский матрос остается, тем самым спасаясь от военно-полевого суда, но от суда собственной совести он спастись не может. Действие переносится в 1976 год. Главный герой значительно постарел. Он принял монашество и теперь носит имя отец Анатолий. Его основное послушание — трудиться в монастыре истопником. Живёт он в котельной, где спит на угле. К нему, как к старцу, с разными нуждами и болезнями приезжают люди, так как он обладает даром прозорливости и способностью исцелять при помощи молитвы. Именно на острове вся дальнейшая жизнь Анатолия Савостьянова

наполняется одним-единственным смыслом - молитвенным испрашиванием прощения у Бога, покаянием за совершенное убийство. На остров издалека приезжают люди, веря, что Анатолий способен дать мудрый совет, излечить болезнь, изгнать бесов. Он никому не отказывает в помощи, но страдает, тяготясь сознанием тяжести греха, совершенного тогда, на барже. И хватит ли жизни, чтобы вымолить прощение?

Однажды в монастырь приезжает адмирал со своей одержимой дочерью. Старец везёт её на остров и с помощью молитвы изгоняет из неё беса. Адмирал же оказался тем самым Тихоном, в которого стрелял Анатолий. В беседе выясняется, что Анатолий лишь ранил Тихона в руку, и тому удалось спастись. Тихон говорит Анатолию, что давно простил его.

*— А мне что же решили рассказать? — спросил гость.*

*— Глянулся ты мне, да и стар я, а с такими грехами неотмоленными и помирать-то страшно.*

*— Помирайте спокойно, батюшка, — ответил гость, — знал я того моряка... жив он остался... Вы ему с перепугу только кисть прострелили... Он когда за борт упал, в лодку залез... Помните, там к барже лодка была привязана?..*

*— Помню, — ответил истопник.*

*— Так вот он на этой лодке с простреленной кистью на веслах двое суток к своим шел.*

*— Вот спасибо, вот порадовал, — заулыбался истопник, — значит, не принял я греха на душу... Вот радость, так радость. И ты прости меня...*

*— За что же это? — удивился гость.*

*— Да, за все и за моряка того...*

*— Давно простил, — ответил гость, поднялся и направился к двери.*

*— Иди с миром... Господь с тобой, — напутствовал его старец Анатолий, но вдруг добавил, — да, вспомнил я, как его звали, моряка того...*

*Гость остановился в дверях и посмотрел на истопника.*

— Как и тебя, Тихоном.

Ничего не ответив, гость вышел из котельной и закрыл за собой дверь.

## ИСТОЧНИКИ

Булгаков М. А. Блаженство: пьесы; письма / М. А. Булгаков. – Санкт-Петербург: Лисс, 1994. – 479 с.: ил.

Булгаков М. А. Иван Васильевич: пьеса / М.А. Булгаков // Булгаков М. А. Театральный роман; [послесл. В.Татарина]. – Москва: ЭКСМО-пресс, 2000. – С. 505 – 552.

Булгаков М. А. Собачье сердце; Ханский огонь: повесть, рассказ / Михаил Булгаков. – Москва: Современник, 1988. – 110 с.

Васильев Б.Л. А зори здесь тихие: романы и повести / Б.Л. Васильев. – Москва: Эксмо, 2004. – 768 с.

Воронцова Т. На разных языках. Об экранизации литературных произведений / Т. Воронцова // Искусство. – 2014. – № 5-6. – С. 22-25.

Иванов А. Географ глобус пропил: роман / А. Иванов. – Санкт-Петербург: Азбука-классика, 2006. – 512 с.

Соколов, Б. В. Булгаковская энциклопедия: справочное издание / Б. В. Соколов. – Москва: Локид; Миф, 1996. – 592 с.

Островский А. Н. Гроза; Бесприданница: пьесы / А. Н. Островский; послесл. Е. Холодова; рис. Ю. Игнатьева. – Ленинград.: Детская литература, 1982. – 174 с.

Щербакова Г. Вам и не снилось / Галина Щербакова – Москва: Эксмо, 2012. – 640 с.

А зори здесь тихие (повесть): [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (25.01.2016)

А зори здесь тихие: [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (25.03.2016)

Бесприданница (2011): [Электронный ресурс]: сайт kino-teatr.ru – URL: <http://www.kino-teatr.ru/kino/movie/ros/96410/annot/> (16.03.2016)

Географ глобус пропил (роман): [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (25.03.2016)

Вам и не снилось...: [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (5.03.2016)

Жестокий романс (фильм): [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (15.03.2016)

«Жестокий романс» и другие экранизации пьесы Островского «Бесприданница»: [Электронный ресурс]: сайт tele.ru – URL: <http://www.tele.ru/cinema/survey/zhestokiy-romans-i-drugie-ekranizatsii-pesy-ostrovskogo-bespridannitsa/> (15.03.2016)

«Иван Васильевич меняет профессию»: история создания, интересные факты, неизвестные кадры: [Электронный ресурс]: сайт nnm.me – URL: <http://nnm.me/blogs/garners/ivan-vasilevich-menyaet-professiyu-istoriya-sozdaniya-interesnye-fakty-neizvestnye-kadry/> (25.03.2016)

Крюкова Тамара Костя+ника: [Электронный ресурс]: сайт www.e-reading.club – URL: <http://www.e-reading.club/book.php?book=72630> (28.01.2016)

Собачье сердце: [Электронный ресурс]: сайт wikipedia – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> (25.02.2016)

Соболев Дмитрий: Остров и другие произведения:  
[Электронный ресурс]: сайт samlib.ru – URL:  
[http://samlib.ru/s/sobolew\\_d/ostrov.shtml](http://samlib.ru/s/sobolew_d/ostrov.shtml) (25.02.2016)

**Любимые герои в книге и на экране**

методическое пособие

Составитель С.С. Иванова

Ответственный за выпуск Н.Н. Щепеткова

Тираж 50 экземпляров

отпечатано в ГУК ЯО «Областная юношеская библиотека

им. А.А. Суркова»

150048, г. Ярославль, Московский проспект, 147